

الجزء الأول: معلومات خاصة بأحد الوالدين/الوصي أو الوكيل

إذا لم تكن أحد الوالدين/وصي أو وكيل الذي يقدم طلب تصريح السفر الإلكتروني نيابة عن شخص آخر، الرجاء الانتقال إلى [الجزء الثاني](#) من هذا الدليل لمعرفة كيفية ملء هذا النموذج بنفسك.

أول سؤال سيتم طرحه عليك هو هل أنت أحد الوالدين/وصي أو وكيل الذي يقدم طلب تصريح السفر الإلكتروني نيابة عن شخص آخر.

الوكيل هو شخص وكله شخص آخر يريد السفر أو الهجرة إلى كندا للقيام بالإجراءات الإدارية مع الوزارة الكندية للهجرة واللاجئين والجنسية نيابة عنه. يمكن للوكيل أن يتقاضى أجراً مقابل خدماته أو يقدم خدماته بدون أجر مثل الوالدين أو الأوصياء الذين يقدمون الطلب نيابة عن طفل. يجب على الوالدين أو الأوصياء الذين يقدمون الطلب نيابة عن طفلهم أن يجيبوا عن هذه الأسئلة.

عندما يُعين شخص ما وكيلاً ينوب عنه، يمكنهم أن يعطوا موافقتهم للوزارة الكندية للهجرة واللاجئين والجنسية لكي تسمح للوكيل بالاطلاع على معلومات ملف صاحب الطلب. ويتناول قانون الهجرة الكندي موضوع الوكلاء ويحدد أدوارهم وخدماتهم.

في الخانات الموجودة أدناه، اختر نعم أو لا.

Demande d'autorisation de voyage électronique (AVE)

Faites-vous une demande pour une autre personne?  هل أنت تقدم الطلب نيابة عن شخص آخر؟

Oui

Faites-vous une demande au nom d'un enfant mineur? هل أنت تقدم الطلب نيابة عن طفل قاصر؟

S'il vous plaît sélectionner

Suivant →

الجزء الأول (أ): معلومات خاصة بأحد الوالدين/الوصي أو الوكيل

Y لقد ذكرت بأنك تريد أن تقدم الطلب نيابة عن شخص آخر. المرجو أن تقدم المعلومات عن نفسك في هذا الجزء.

Données personnelles du parent/tuteur ou du représentant	
Je suis	→
S'il vous plaît sélectionner	
Étes-vous rémunéré pour représenter le demandeur et remplir le formulaire en son nom?	
S'il vous plaît sélectionner	
هل تتقاضى أجراً مقابل تمثيل صاحب الطلب وملاء الطلب نيابة عنه؟	
Nom(s) اللقب (الألقاب)/اسم(أسماء) العائلة	
Prénom(s) الاسم (الأسماء) /الاسم الأول	
Nom de l'entreprise ou de l'organisation اسم الشركة أو المنظمة	
Adresse postale عنوان البريد	
Numéro de téléphone رقم الفاكس	
Numéro de télécopieur رقم الهاتف	
Adresse électronique عنوان البريد الإلكتروني	
Déclaration du représentant	
<input type="checkbox"/> Je déclare que les coordonnées et les renseignements personnels que j'ai indiqués ci-dessus sont véridiques, complets et exacts.	
<input type="checkbox"/> Je comprends et j'accepte que je suis la personne désignée par le demandeur pour gérer ses interactions ou celles d'un répondant avec Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.	

اختر أحد الخيارات التالية:

أنا:

أحد افراد العائلة أو صديق

عضو في منظمة غير حكومية أو منظمة دينية

عضو في المجلس التنظيمي لمستشاري الهجرة

عضو في نقابة المحامين في مقاطعة أو إقليم كندي

غرفة كتاب العدل في كيبك

وكيل س

تصريح الوكيل

عندما تضع علامة على المربع أعلاه، فإنك تصرح بأن معلومات الاتصال والمعلومات الشخصية التي قدمتها هي معلومات صحيحة وكاملة.

عندما تضع علامة على المربع أعلاه، فإنك تفهم وتقبل أنك الشخص الذي وكله صاحب الطلب للإجابة عنه في الإجراءات الإدارية مع الوزارة الكندية للهجرة واللجوء والجنسية والوكالة الكندية لخدمات الحدود.

. وسينقلك ذلك إلى جزء النموذج الذي يجب أن تقدم فيه المعلومات NEXT بعد أن تنتهي من إدخال المعلومات الخاصة بك، اختر "التالي" الخاصة بالشخص الذي تنوب عنه.

الجزء الثاني: كيفية ملء نموذج الطلب للحصول على تصريح السفر الإلكتروني

إذا كنت تقدم الطلب لنفسك، عليك أن تجيب بـ "لا" عن السؤال الأول.

إذا كنت أحد الوالدين/وصي أو وكيل الذي يقدم طلب تصريح السفر الإلكتروني نيابة عن شخص آخر، عليك أن تجيب بـ "نعم". الرجاء مراجعة [الجزء الأول](#) من هذا الدليل.

Faites-vous une demande pour une autre personne? ?

Oui

Faites-vous une demande au nom d'un enfant mineur?

S'il vous plaît sélectionner

إذا قمت بالنقر على "التالي" NEXT، ستنتقل إلى الجزء الذي يجب أن تدخل فيه المعلومات عن مقدم الطلب (إما أنت أو الشخص الذي تنوب عنه).

السؤال الأول: ما هي وثيقة السفر التي تنوي استعمالها للسفر إلى كندا?*

Remplissez le formulaire de demande

Vérifiez la demande avant de l'envoyer. Assurez-vous qu'elle est dûment remplie et que les renseignements sont exacts.

Si les renseignements ne sont pas inscrits correctement, le demandeur pourrait ne pas recevoir son AVE à temps ou voir sa demande d'AVE refusée, ou encore il pourrait se voir interdire l'embarquement à bord de son vol.

Ce formulaire est disponible en français et en anglais seulement. Pour vous aider à mieux comprendre le formulaire, les descriptions de chaque champ sont disponibles dans les langues suivantes : [allemand](#), [anglais](#), [arabe](#), [chinois simplifié](#), [chinois traditionnel](#), [coréen](#), [espagnol](#), [français](#), [italien](#), [japonais](#) et [portugais](#).

Quel document de voyage avez-vous l'intention d'utiliser pour venir au Canada? ?

Passeport - ordinaire/régulier



جواز سفر – عادي

هو جواز سفر يتم إصداره للمواطنين من أجل الأسفار العادية مثل العطل والإجازات ورحلات أعمال.

جواز سفر – دبلوماسي

هو جواز سفر يتم إصداره للمواطنين الذين هم مسؤولون حكوميون كبار أو دبلوماسيون أو مفوضون أو مندوبون حكوميون.

جواز سفر – رسمي

هو جواز سفر يتم عادة إصداره إلى مواطنين مثل المسؤولين الحكوميين غير الدبلوماسيين الذين يسافرون في زيارات حكومية رسمية. استعمل هذا النوع من الجوازات إذا كان مكتوباً على غلاف جواز سفرك كلمة "رسمي".

جواز سفر – خدمة

هو جواز سفر يتم عادة إصداره إلى مواطنين مثل المسؤولين الحكوميين غير الدبلوماسيين الذين يسافرون في زيارات حكومية رسمية. استعمل هذا النوع من الجوازات إذا كان مكتوباً على غلاف جواز سفرك كلمة "خدمة".

وثيقة سفر طارئة / مؤقتة

هي وثيقة سفر أو جواز سفر يتم إصداره إلى مواطنين في الحالات الطارئة عندما لا يكون إصدار جواز سفر مؤقت ممكناً. غالباً ما تكون هذه الوثائق صالحة لمدة قصيرة فقط.

وثيقة سفر اللاجئين

هي وثيقة سفر يتم إصدارها إلى أشخاص غير مواطني ذلك البلد الذين يتمتعون بوضع حماية مثل اللاجئين حسب الاتفاقية والأشخاص الذين يحتاجون إلى حماية. ملاحظة: لا يمكنك تقديم طلب تصريح السفر الإلكتروني مستعملاً هذه الوثيقة. قد تحتاج إلى تأشيرة أو نوع آخر من وثائق سفر للسفر إلى كندا.

جواز سفر / وثيقة سفر للأجانب يتم إصدارها لغير المواطنين

هو جواز سفر أو وثيقة سفر يتم إصدارها لغير المواطنين الذين يقيمون بصفة دائمة أو مؤقتة في البلد الذي أصدر الوثيقة لكنهم ليسوا مواطني ذلك البلد.

رخصة إعادة الدخول إلى الولايات المتحدة (I-327). هي وثيقة سفر تصدرها الولايات المتحدة الأمريكية وبالضبط هيئة خدمات الجنسية والهجرة للمقيمين الدائمين بصفة قانونية في الولايات المتحدة الأمريكية للسماح لهم بالسفر إلى الخارج والعودة إلى الولايات المتحدة الأمريكية دون الحاجة إلى الحصول على تأشيرة العودة.

وثيقة سفر اللاجئين التي تصدرها الولايات المتحدة الأمريكية (I-571)

هي وثيقة سفر تصدرها الولايات المتحدة الأمريكية وبالضبط هيئة خدمات الجنسية والهجرة لغير المواطنين الأمريكيين الذين يعترف بهم كلاجئين أو تم منحهم اللجوء. إذا كنت تحمل وثيقة (I-571)، فيحق لك تقديم طلب تصريح السفر الإلكتروني فقط إذا كنت مقيماً دائماً بصفة قانونية في الولايات المتحدة الأمريكية.

معلومات هامة لحاملي جواز سفر إسرائيلي أو جواز سفر من تايوان.

بالنسبة لمواطني إسرائيل فقط.

يحق للأشخاص الذين يحملون جواز سفر إسرائيلي أن يتقدموا بطلب تصريح السفر الإلكتروني. وقبل تقديم طلب تصريح السفر الإلكتروني، المرجو الإجابة عن الأسئلة الإضافية التالية لتحديد أحقيتك.

Quel pays a délivré votre passeport? ?

ما هو بلد/إقليم جواز سفرك؟
Sélectionnez le code du pays qui correspond à celui qui se trouve sur votre passeport. Vous trouverez les trois lettres de ce code sur [la page de renseignements de votre passeport](#) - voir le champ « Code de pays », « Pays de délivrance » ou « Autorité »

ISR (Israël)

Pour ce voyage, utilisez-vous un passeport national israélien?

S'il vous plaît sélectionner

في هذه الرحلة، هل ستستعمل جواز سفر وطني إسرائيلي؟

الجزء الثاني (أ) أسئلة للمقيمين الدائمين بصفة قانونية في الولايات المتحدة الأمريكية

بالنسبة لمواطني تايوان فقط.

يحق للأشخاص الذين يحملون جواز سفر صادر عن وزارة الشؤون الخارجية لتايوان أن يتقدموا بطلب تصريح السفر الإلكتروني. وقبل تقديم طلب تصريح السفر الإلكتروني، المرجو الإجابة عن الأسئلة الإضافية التالية لتحديد أحقيتك. إذا كنت تسافر بجواز سفر صادر عن وزارة الشؤون الخارجية لتايوان، المرجو إدخال رقم هويتك الشخصي كما هو مكتوب في جواز سفرك.

Quel pays a délivré votre passeport? ? ما هو بلد/إقليم جواز سفرك؟

Sélectionnez le code du pays qui correspond à celui qui se trouve sur votre passeport. Vous trouverez les trois lettres de ce code sur [la page de renseignements de votre passeport](#) - voir le champ « Code de pays », « Pays de délivrance » ou « Autorité »

TWN (Taiwan)

Pour ce voyage, utilisez-vous un passeport délivré par le ministère des Affaires étrangères à Taïwan dans lequel figure votre numéro d'identification personnel? ? في هذه الرحلة، هل ستستعمل جواز سفر صادر عن وزارة الشؤون الخارجية لتايوان بما في ذلك رقم هويتك الشخصي؟

Oui

Numéro d'identification personnel Taïwanais ? رقم الهوية الشخصي التايواني

Numéro d'identification personnel Taïwanais (inscrire à nouveau) (إعادة إدخال) رقم الهوية الشخصي التايواني، (إعادة إدخال)

Vous ne pouvez pas copier-coller dans ce champ.

لا يمكنك استعمال نسخ ولصق في هذه الخانة

الجزء التالي يملأه المقيمون الدائمون بصفة قانونية في الولايات المتحدة الأمريكية فقط. بعد الانتهاء من الإجابة عن هذه الأسئلة، يمكنك الانتقال إلى الجزء التالي من النموذج وذلك بالنقر على "التالي" NEXT.

إذا لم تكن مقيماً دائماً بصفة قانونية في الولايات المتحدة الأمريكية، فالمرجو الانتقال إلى الصفحة القادمة لمواصلة طلبك للحصول على تصريح سفر إلكتروني.

Quel pays a délivré votre passeport? ما هو بلد/إقليم جواز سفرك?

Sélectionnez le code du pays qui correspond à celui qui se trouve sur votre passeport. Vous trouverez les trois lettres de ce code sur [la page de renseignements de votre passeport](#) - voir le champ « Code de pays », « Pays de délivrance » ou « Autorité »

AFG (Afghanistan)

Avez-vous le statut de résident permanent en règle des États-Unis et avez-vous votre certificat d'inscription au registre des étrangers (carte verte)? هل أنت مقيم دائم بصفة قانونية في الولايات المتحدة الأمريكية وتحمل بطاقة تسجيل أجنبي صالحة (البطاقة الخضراء)؟

Oui

⚠ En tant que résident permanent en règle des États-Unis, vous devez présenter une preuve de votre statut de résident permanent aux États-Unis (p. ex. votre carte verte valide) et voyager avec le passeport que vous utiliserez pour cette demande pour pouvoir monter à bord de votre avion à destination du Canada.

رقم بطاقة تسجيل الأجنبي للمقيمين الدائمين بصفة قانونية في الولايات المتحدة

Numéro de certificat d'inscription au registre des étrangers (carte verte) pour résident permanent en

Numéro de certificat d'inscription au registre des étrangers (carte verte) pour résident permanent en

Vous ne pouvez pas copier-coller dans ce champ. مقيميين الدائمين بصفة قانونية في الولايات المتحدة (إعادة إدخال).

Date d'expiration تاريخ انتهاء الصلاحية

Sélectionner année

اختر السنة

Sélectionner mois

اختر الشهر

Sélectionner jour

اختر اليوم

رقم البطاقة الخضراء أو رقم الختم في النظام الإلكتروني لتحديد وثائق وهويات الأجنبي (أديت)

أدخل الرقم كما يظهر على بطاقة الإقامة الدائمة (البطاقة الخضراء) أو رقم الختم في النظام الإلكتروني لتحديد وثائق وهويات الأجنبي (أديت). يبدأ الرقم أحياناً على حرف A. بكل بساطة، أدخل الأرقام.

لا يمكنك التقدم بطلب للحصول على تصريح إلكتروني للسفر (eTA) إذا كانت صلاحية البطاقة الخضراء أو صلاحية الختم في النظام الإلكتروني لتحديد وثائق وهويات الأجنبي (أديت) منتهية. إذا كانت صلاحية البطاقة الخضراء أو الختم الإلكتروني منتهية، فربما تحتاج إلى تأشيرة لدخول كندا. إذا كان لديك تصريح إلكتروني للسفر (eTA) صالح وبطاقة خضراء منتهية الصلاحية أو الختم في النظام الإلكتروني لتحديد وثائق وهويات الأجنبي (أديت) منتهية الصلاحية، فلن يُسمح لك بدخول كندا.

Quelle est la nationalité indiquée sur ce passeport? ما هي الجنسية المذكورة في الجواز؟

Voir « Nationalité » sur la [page de renseignements de votre passeport](#)

Afghanistan

إذا كنت تستعمل الجزء المقروء ألياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية") لكتابة اسمك (أسمائك) في نموذج الطلب، وإذا كانت الفاصلة العليا في اسمك (أسمائك) غير مكتوبة في هذا الجزء من جواز سفرك، فرغم ذلك، الرجاء كتابة الفاصلة العليا في نموذج طلبك.

تحديد ترتيب الأسماء

إذا كان ترتيب أسمائك في جواز سفرك غير واضح، فيمكنك الرجوع إلى الجزء المقروء ألياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية").

في السطر الأول من ذلك الجزء، من المحتمل جداً أن ترى حرفاً، ثم معقوفة (<)، ثم مختصر لاسم جنسيتك، ثم اسمك العائلي، ومعقوفتين (<<) ثم اسمك الأول (أسمائك الأولى).

اكتب اسمك العائلي في نموذج الطلب كما هو وارد في هذا الجزء من جواز سفرك.

إن الاسم (الأسماء) المدرجة بعد المعقوفتين (<<) وبعد اسمك العائلي هو/هي اسمك الأول (أسمائك الأولى).

إذا تم اختصار اسمك أو حذف بعض أسمائك في الجزء الأسفل من جواز سفرك، لكن اسمك الكامل مكتوب في الجزء الأعلى من جواز سفرك، الرجاء كتابة الاسم (الأسماء) كما هي واردة في الجزء الأعلى من جواز سفرك. ورغم ذلك، في هذه الحالة، الرجاء الاعتماد على الجزء الأسفل لتحديد الترتيب الصحيح لاسمك (أسمائك).

علاقات الانتساب

إذا كان الاسم المدرج في جواز سفرك يشمل كلمة "ابن" أو "ابنة" أو "بن" أو "بنت" وكذلك اسم والدك في الجزء الأعلى أو الجزء الأسفل من صفحة جواز السفر، الرجاء عدم كتابة هذه الكلمات وعدم كتابة اسم والدك في كلا الحقلين المخصصين للأسماء عندما تكون بصدد تعبئة نموذج الطلب.

مثلاً، إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك في حقل واحد هو أحمد بن حسين بن محمد، الرجاء اكتب حسين كاسم العائلة، واكتب أحمد كاسمك الأول.

إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك يشمل كلمة الانتساب "ابن"، "بن"، أو "ولد"، وكذلك اسم والدك في الجزء الأعلى والجزء الأسفل من صفحة جواز السفر، الرجاء عدم كتابة هذه الكلمات وعدم كتابة اسم والدك في كلا الحقلين المخصصين للأسماء عندما تكون بصدد تعبئة نموذج الطلب.

مثلاً، إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك في حقل واحد هو حسين ولد أحمد ولد محمد، الرجاء اكتب أحمد كاسم العائلة، واكتب حسين كاسمك الأول.

الشحطات أو الواصلات

إذا كان اسمك يشمل شحطة أو وصلة، فعليك أن تكتبها في نموذج الطلب (مثلاً Mary-Anne و Smith-Hansen).

إذا كنت تستعمل الجزء المقروء ألياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية") لكتابة اسمك (أسمائك) في نموذج الطلب، وإذا كانت الشحطة أو الوصلة في اسمك (أسمائك) مستبدلة أو مُمثلة بمعقوفة (<)، فرغم ذلك، الرجاء كتابة الشحطة أو الوصلة في نموذج طلبك.

جوازات السفر التي لا يوجد بها سوى حقل واحد للإسم

إذا كان لديك اسم واحد فقط أو إذا كان اسمك مكتوب في سطر واحد فقط في جواز سفرك، الرجاء اكتب اسمك الكامل في حقل "اسم العائلة" وضع علامة على الخانة التي تؤكد بأنه لا يوجد اسم أول مذكور في جواز سفرك.

اسم الأجداد أو الجدات

اسم الأجداد هو اسم موروث من الاسم الأول لأبيك، أو جدك أو لأحد أسلافك الذكور. اسم الجدات هو اسم موروث بنفس الطريقة لكن من جهة الأم.

إذا كان اسمك يشمل اسم الأجداد أو اسم الجدات، وإذا كان هذا الاسم مكتوباً في الجزء المقروء ألياً (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية")، الرجاء كتابة ذلك الاسم في نموذج طلبك.

علاقات الزواج

إذا كان اسمك المكتوب في جواز سفرك يشمل كلمة "زوجة فلان" أو "زوج فلان"، أو "امراة فلان"، أو "رجل فلان" في الجزء الأعلى أو الجزء الأسفل من صفحة معلوماتك الشخصية في جواز سفرك، الرجاء عدم كتابة هذه الكلمات وعدم كتابة الاسم الذي يتبعها عندما تكون بصدد تعبئة نموذج الطلب.

مثلاً، إذا كان الاسم المكتوب في جواز سفرك في حقل "اسم العائلة" هو "سميث زوجة بول ساجان"، والاسم المكتوب في حقل "الاسم الأول" هو "جون وليام"، الرجاء اكتب اسم "سميث" كاسم العائلة واسم "جون وليام" كالاسم الأول.

ألقاب المناصب، والبادئات، والدرجات العلمية، والرتب

إذا كان اسمك المذكور في جواز سفرك يشمل لقب منصب، أو بادئات، أو لواحق، أو درجات مهنية أو علمية، أو ألقاب فخرية أو رتب أو ألقاب وراثية، الرجاء عدم كتابتها في نموذج طلبك إلا إذا كانت مكتوبة في الجزء المقروء ألياً في جواز سفرك (وهو الجزء الذي يوجد أسفل صورتك وأسفل المعلومات الشخصية المتعلقة بك، والذي يُسمى أحياناً بـ "الرمز الشريطي" أو "الشفرة الخيطية").

كتابة الحروف

لا يجوز كتابة الأسماء إلا بالحروف اللاتينية أو الرومانية (مثل Aa, Bb, Cc وغير ذلك) بما فيها الحروف الفرنسية (مثل é, è, ë, ü) عند ملء نموذج الطلب الخاص بتصريح سفر إلكتروني.

إن البلد الذي تحمل جنسيته مسؤول عن كتابة اسمك (أسمائك) بالحروف اللاتينية أو الرومانية في جواز سفرك.

إذا كان اسمك (أسمائك) مكتوبة بالحروف اللاتينية أو الرومانية في جواز سفرك، الرجاء كتابتها كما هي في نموذج الطلب.

الجزء الثاني (ج): معلومات شخصية عن صاحب الطلب

يشرح عليك هذا الجزء من النموذج تفاصيل شخصية عن جنسياتك الإضافية وحالتك العائلية وهل سبق لك في الماضي أن تقدمت بطلب الدخول أو البقاء في كندا.

Renseignements personnels du demandeur

Nationalité supplémentaires جنسيات إضافية

Indiquez les pays ou les territoires dont vous êtes citoyen.

Pays ou territoire	Action
S'il vous plaît sélectionner	+ Insérer une ligne
Afghanistan	

État matrimonial ? الوضع العائلي

S'il vous plaît sélectionner

هل سبق لك في الماضي أن طلبت أو حصلت على تأشيرة أو تصريح سفر إلكتروني أو رخصة لزيارة كندا أو العيش أو العمل أو الدراسة فيها؟
Avez-vous déjà demandé un visa, une AVE ou un permis pour visiter, habiter, travailler ou étudier au Canada?

Oui

رقم هوية الزبون الوحيد (UCI) / Unique Client Identifier (UCI) / Numéro de permis, AVE ou de visa canadien précédent (facultatif) ?
رقم الرخصة

رقم هوية الزبون الوحيد (UCI) / Unique Client Identifier (UCI) / Numéro de permis, AVE ou de visa canadien précédent (inscrire à nouveau)
رقم الرخصة (اختياري)

رقم هوية الزبون الوحيد (UCI) / Unique Client Identifier (UCI) / Numéro de permis, AVE ou de visa canadien précédent (inscrire à nouveau)
رقم الرخصة (اختياري)

رقم هوية الزبون الوحيد (UCI) / Unique Client Identifier (UCI) / Numéro de permis, AVE ou de visa canadien précédent (inscrire à nouveau)
رقم الرخصة (اختياري)

رقم هوية الزبون الوحيد (UCI) / Unique Client Identifier (UCI) / Numéro de permis, AVE ou de visa canadien précédent (inscrire à nouveau)
رقم الرخصة (اختياري)

رقم هوية الزبون الوحيد (UCI) / Unique Client Identifier (UCI) / تأشيرة كندية سابقة، تصريح سفر إلكتروني، أو رقم الرخصة (اختياري)

إذا سبق لك وأن قدمت طلباً رسمياً للمجيئ إلى كندا (مثل رخصة الدراسة أو رخصة العمل)، فستحصل على رقم هوية الزبون الخاص بك (Unique Client Identifier) الذي تمنحه لك وزارة الجنسية والهجرة الكندية.

ستجد هذا الرقم في الرسائل التي استلمتها من وزارة الجنسية والهجرة الكندية أو ستجده في وثيقة الهجرة التي تم إصدارها (مثل رخصة الدراسة، أو رخصة العمل، أو تأشيرة زيارة).

في الخانة، أو ، اكتب رقم وثيقة "NA" إذا كنت لا تعرف رقم هوية الزبون الخاص بك ادخل "لا ينطبق" الهجرة الخاصة بك (مثل رقم رخصة الدراسة، أو رقم رخصة العمل، أو رقم تأشيرة زيارة).

متزوج (متزوجة)

تعني كلمة "متزوج" (متزوجة) أن شخصين قد أقاما مراسم رسمية لعقد علاقة قانونية تجمع بينهما. ويجب أن يكون هذا الزواج معترف به في قوانين البلد الذي تم فيه عقد الزواج ومعترف به أيضاً في القانون الكندي.

منفصل (منفصلة) بصفة قانونية

تعني كلمة "منفصل" أو "منفصلة" أن الشخصين لا يزالان متزوجان لكنهما لا يعيشان مع بعضهما البعض، ولا يرغبان في العيش مع بعضهما البعض مرة أخرى. وربما هما في انتظار الطلاق أو لم يقررا بعد الطلاق من بعضهما البعض.

مطلق (مطلقة)

تعني كلمة "مطلق" (مطلقة) أن المحكمة قد حكمت بالطلاق وأن الزواج قد انتهى، وأن الشخصين لم تعد تربط بينهما رابطة الزواج.

زواج ملغى

وهي إفادة تشهد بأن الزواج أصبح لاغياً.

زواج عرفي

شخصان يعيشان مع بعضهما البعض في علاقة مثل زوجية لمدة سنة على الأقل. وينطبق هذا المصطلح على العلاقات بين الرجال والنساء أو العلاقات بين الأشخاص من نفس نوع الجنس.

أعزب (عزباء) / لم يسبق له (لها) الزواج

لم يتزوج (تتزوج) من قبل ولم يكن (تكن) من قبل في علاقة زواج عرفي

الجزء الثاني (د): معلومات عن العمل

يطلب منك هذا الجزء من النموذج أن تدخل اسم وظيفتك والتفاصيل المتعلقة بذلك. استعمل لائحة الخيارات المترجمة المدرجة أدناه لاختيار وظيفتك. وإذا لم تجد وظيفتك ضمن اللائحة، اختر وظيفة مشابهة.

Renseignements sur l'emploi

Occupation

Sélectionnez l'option qui décrit le mieux votre situation d'emploi.

Affaires, finance et administration

Désignation de l'emploi

Sélectionnez l'option qui désigne le mieux votre fonction.

S'il vous plaît sélectionner

Nom de l'employeur ou de l'école, s'il y a lieu

Pays ou territoire

S'il vous plaît sélectionner

Ville

Depuis quelle année?

Sélectionner année

أ) الوظيفة

اختر الخيار الذي يصف بشكل أفضل وضع عملك الآن.

ب) عنوان الوظيفة

اختر الخيار الذي يصف بشكل أفضل عملك.

المرجو ذكر اسم الشركة، أو صاحب العمل، أو المدرسة أو المنشأة.

ج) البلد/الإقليم

ضمن اللائحة المعروضة أمامك، اختر اسم البلد الذي يوجد فيه صاحب العمل الذي تعمل عنده. إذا كنت طالباً، اختر البلد الذي تقع فيه مدرستك.

د) المدينة/البلدة

ادخل اسم المدينة/البلدة التي يوجد فيها صاحب العمل الذي تعمل عنده. إذا كنت طالباً، اختر المدينة التي تقع فيها مدرستك.

هـ) ابتداءً من

اختر السنة التي بدأت فيها العمل عند صاحب العمل أو الدراسة في المدرسة.

* الوظيفة

وظيفة في الفن، الثقافة، الترفيه والرياضة

وظائف في المالية والإدارة

وظائف في التعليم والقضاء والخدمات الاجتماعية والخدمات الحكومية

وظائف في قطاع الصحة

ربة بيت

وظائف الإشراف الإداري

وظائف في قطاع التصنيع والمرافق

الجيش/القوات المسلحة

وظائف في العلوم الطبيعية والتطبيقية ووظائف ذات صلة

وظائف في قطاع الموارد الطبيعية والزراعة ووظائف الإنتاج ذات الصلة

الجزء الثاني (هـ): معلومات حول الاتصال

يطلب منك هذا الجزء من النموذج إدخال معلومات الاتصال بك. تأكد من أن عنوان بريدك الإلكتروني صالح. سيتم استخدامه للاتصال بك بخصوص طلبك.

يمكن للوالدين الذين يقدمون الطلب نيابة عن أطفالهم القاصرين أن يدخلوا عنوان بريدهم الإلكتروني إذا كانوا يفضلون ذلك.

Coordonnées

Langue de correspondance préférée اللغة المفضلة

S'il vous plaît sélectionner

Adresse électronique عنوان البريد الإلكتروني

Veillez fournir une adresse électronique valide. Cette adresse sera utilisée pour communiquer avec vous au sujet de

Adresse électronique (inscrire à nouveau) (إعادة إدخال) عنوان البريد الإلكتروني

Vous ne pouvez pas copier-coller dans ce champ.

تحترم حكومة كندا قانون اللغتين الرسميتين الكندي وهي ملتزمة بتقديم معلوماتها وخدماتها باللغة الفرنسية والإنجليزية.

الرجاء اختيار اللغة التي تريد أن تتم بها المراسلات بينك وبين وزارة الجنسية والهجرة الكندية

الجزء الثاني (و): عنوان السكن

يطلب منك هذا الجزء من النموذج إدخال المعلومات الخاصة بسكنك. ادخل عنوان مسكنك الدائم. لا تدخل عنواناً تسكن فيه بصفة مؤقتة. لا تدخل عنوان صندوق بريدي – وإن فعلت ذلك، فسيتم رفض طلبك.

Adresse du domicile

Entrez votre adresse permanente. N'entrez pas l'adresse où vous vivez temporairement.

Numéro d'appartement ou d'unité (s'il y a lieu)

Numéro de voirie ou d'immeuble ou nom de la maison

Adresse de voirie ou nom de rue

Adresse de voirie ou nom de rue ligne 2 (s'il y a lieu)

(أ) رقم الشقة/الوحدة (إذا أمكن)
ادخل رقم الشقة والوحدة، إذا أمكن.

(ب) رقم الشارع/رقم البيت أو اسم المنزل
ادخل رقم البيت أو رقم المنزل للعنوان، كما هو مطبق. لا تدخل رقم الشقة أو الوحدة في هذه الخانة. ادخل رقم الشقة أو الوحدة في الخانة المخصصة لذلك " رقم الشقة/الوحدة "

(ج) عنوان/اسم الشارع
ادخل اسم الشارع، وكذلك نوع الشارع "الشارع"، "الطريق"، "نهج"، "بولفار"، إلى غير ذلك. مثلاً عبارة "Maple Avenue" مقبولة لكن الاختصار "Maple Ave." غير مقبول.

(د) اسم/عنوان الشارع سطر 2 (إن أمكن)
ادخل معلومات إضافية عن عنوان الشارع، إذا كان ضرورياً

هـ) المدينة/البلدة

ادخل اسم المدينة أو البلدة التي تعيش فيها.

و) البلد/الإقليم

ادخل اسم البلد أو الإقليم الذي تعيش فيه.

ز) المقاطعة/الولاية (إذا أمكن)

اختر المقاطعة أو الولاية التي تسكن فيها.

ح) الرمز البريدي/رمز ZIP

ادخل رمز البريدي/رمز ZIP الخاص بك.

ط) المحافظة/المنطقة (إن أمكن)

ادخل المحافظة أو المنطقة التي تعيش فيها.

Ville

Pays ou territoire

S'il vous plaît sélectionner

District ou région

الجزء الثاني (ز): معلومات بشأن السفر

إذا كنت تعرف التاريخ الذي ستسافر فيه، أجب بـ "نعم" على السؤال "هل تعرف متى ستسافر إلى كندا؟". ادخل السنة والشهر واليوم التي تنوي السفر فيه. إذا كانت لديك معلومات ثابتة وأكيدة عن تفاصيل رحلتك، المرجو كتابة وقت وساعة المغادرة. إذا كنت لا تعرف تاريخ سفرك إلى كندا، المرجو اختيار "لا".

Renseignements sur le voyage

هل تعرف متى ستسافر إلى كندا؟ Savez-vous quand vous partirez au Canada?

Ce renseignement pourrait nous aider à traiter votre demande. Si vous ne savez pas quand vous irez au Canada, sélectionnez « non ».

Oui

متى تنوي السفر إلى كندا؟ Quand avez-vous l'intention de vous rendre au Canada?

Si vous ne connaissez pas encore la date de votre voyage, indiquez une date approximative.

Sélectionner année

اختر السنة

Sélectionner mois

اختر الشهر

Sélectionner jour

اختر اليوم

Veillez indiquer l'heure de départ de votre vol à destination du Canada

Si vous ne la connaissez pas, indiquez l'heure approximative.

المرجو إدخال الوقت والساعة التي ستغادر فيها الطائرة في

اتجاه كندا

Sélectionner heure

اختر الساعة

Sélectionner minute

اختر الدقيقة

Sélectionner fuseau horaire

اختر المنطقة الزمنية

الجزء الثاني (ح): معلومات عن خلفية صاحب الطلب

يطرح عليك هذا الجزء من البرنامج أسئلة تتعلق بأسفارك السابقة ووضع هجرتك في الماضي. إذا أجبت بـ "نعم" على أي من الأسئلة التالية، المرجو تقديم كل ما لديك من معلومات وتفاصيل للمساعدة على معالجة طلبك.

Questions sur les antécédents

Vous a-t-on déjà refusé un visa ou un permis, interdit l'entrée au Canada ou dans tout autre pays ou territoire ou demandé de quitter le Canada ou tout autre pays ou territoire?

S'il vous plaît sélectionner

Avez-vous déjà commis une infraction criminelle dans tout pays ou territoire, ou vous a-t-on déjà arrêté pour une telle infraction, accusé d'une telle infraction ou reconnu coupable d'une telle infraction?

S'il vous plaît sélectionner

Avez-vous déjà été, vous-même ou un membre de votre famille, en contact étroit avec une personne atteinte de tuberculose?

S'il vous plaît sélectionner

Souffrez-vous d'un problème de santé sérieux pour lequel vous recevez régulièrement un traitement médical?

S'il vous plaît sélectionner

Veillez indiquer brièvement tout autre détail pertinent à votre demande. Par exemple, la nécessité de voyager de toute urgence au Canada. Fournissez les détails pertinents pour éviter tout retard dans le traitement de votre demande.

سؤال 1: هل سبق لك أن رفضت تأشيرة أو تصريح، أو منعت من الدخول، أو أمرت بمغادرة كندا أو أي بلد / إقليم آخر؟

اختر نعم إذا سبق لك أن رفضت تأشيرة أو تصريح، أو منعت من الدخول، أو أمرت بمغادرة كندا أو أي بلد / إقليم آخر؟ إذا اخترت نعم، حدد كل بلد رفض منحك تأشيرة أو تصريح أو رفض دخولك، فضلاً عن الأسباب التي تم شرحها لك من قبل تلك البلاد

السؤال 2: هل سبق لك أن ارتكبت أي جريمة جنائية، أو قبض عليك، أن أتهمت في أي جريمة جنائية في أي بلد / إقليم؟

اختر نعم إذا سبق لك أن ارتكبت أي جريمة جنائية، أو قبض عليك، أن أتهمت في أي جريمة جنائية في أي بلد / إقليم. إذا اخترت نعم، يرجى تحديد مكان (مدينة، بلد)، ووقت (شهر / سنة)، وطبيعة الجريمة، والحكم الصادر بصدد كل جريمة جنائية.

السؤال 3: هل سبق تشخيصك بمرض السل في العامين الماضيين، أو كنت على احتكاك بشخص مصاب بمرض السل؟

اختر نعم إذا سبق تشخيصك خلال السنتين الماضيتين بمرض السل، أو كنت على احتكاك بشخص مصاب بمرض السل. إذا اخترت نعم، فسيظهر لك سؤال إضافي (أو أسئلة إضافية).

السؤال 3 أ): هل احتكاكك بمصاب بمرض السل ناتج عن كونك عامل في مجال الرعاية الصحية؟

اختر نعم إذا كان احتكاكك بمصاب بمرض السل ناتج عن كونك عامل في مجال الرعاية الصحية. إذا اخترت نعم، فسيظهر لك سؤال جديد.

السؤال 3 ب): هل سبق تشخيصك بمرض السل؟

اختر نعم إذا سبق تشخيصك بمرض السل.

لسؤال 4: هل تعاني من إحدى هذه الحالات؟

إذا كنت تعاني من إحدى هذه الحالات - مرض الزهري المزمن، والإدمان المزمن على المخدرات أو الكحول، أو حالة نفسية مزمنة مصحوبة بالذهان، يرجى تحديده من القائمة المنسدلة. لا تختار أياً مما سبق إذا لم تكن تعاني من أية حالة من هذه الحالات.

الجزء الثاني (ط): الموافقة والتصريح

I في خانة "توقيع صاحب الطلب" أدناه، ادخل توقيعك الإلكتروني وذلك بطبع اسمك الكامل. إذا كنت تتوب عن شخص آخر، ادخل اسم ذلك الشخص في الفراغ المخصص لذلك.

Consentement et déclaration

Les renseignements que vous fournissez à IRCC sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) afin de déterminer l'admissibilité au Canada. Ces renseignements peuvent être transmis à d'autres institutions fédérales, y compris mais sans s'y restreindre, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), le ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada (MAECDC), Emploi et Développement social Canada (EDSC), l'Agence du revenu du Canada (ARC), à des gouvernements provinciaux et territoriaux et à des gouvernements étrangers, conformément au paragraphe 8(2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Ces renseignements peuvent être communiqués à des gouvernements étrangers, des organismes d'exécution de la loi et des autorités habilitées à retenir aux fins de l'administration et de l'application de la législation sur l'immigration, à condition que cela ne risque pas de mettre en danger le demandeur et sa famille. Ils peuvent aussi être systématiquement validés par d'autres institutions gouvernementales afin de valider le statut et l'identité aux fins d'administration de leurs programmes.

Si vous fournissez vos données biométriques dans le cadre de votre demande, les empreintes digitales recueillies seront stockées et transmises à la GRC. Ces données peuvent également être communiquées à d'autres organismes d'exécution de la loi conformément au paragraphe 13.11(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Les renseignements pourraient être utilisés pour l'établissement ou la vérification de l'identité d'une personne dans le but de prévenir, enquêter ou tenter des poursuites pour une infraction décrite dans toute loi du Canada ou d'une province.

Les renseignements pourraient également être utilisés pour l'établissement ou la vérification de l'identité d'une personne dont il est impossible d'établir ou de vérifier raisonnablement d'une autre manière l'identité à cause d'un trouble physique ou mental. Le Canada pourrait également partager de l'information sur l'immigration lié aux données biométriques avec des gouvernements étrangers avec lesquels le Canada a une entente ou un accord.

Selon le type de demande présentée, les renseignements fournis seront conservés dans un ou plusieurs fichiers de renseignements personnels (FRP) conformément à l'article 10(1) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Toute personne a également le droit à la protection de ses renseignements personnels conservés dans chaque FRP correspondant, et a le droit d'y accéder, en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. Pour en savoir plus sur les FRP ayant trait aux secteurs d'activité et services d'IRCC et aux programmes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels du gouvernement du Canada, consultez le [site Web Infosource](#) ou communiquez avec le Télécentre d'IRCC. Infosource est également à votre disposition dans les bibliothèques publiques partout au Canada.

Déclaration du demandeur

J'ai lu et compris la déclaration ci-haut.

Je déclare que les renseignements que j'ai fournis dans cette demande sont véridiques, complets et exacts.

Je sais qu'une fausse déclaration constitue une infraction à l'article 127 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et peut conduire à une interdiction de territoire au Canada ou à un renvoi du Canada.

Je reconnais qu'en écrivant mon nom et en cliquant sur Signer, je signe cette demande par voie électronique.

J'accepte أنا موافق

Signature du demandeur توقيع صاحب الطلب

Pour signer, saisissez votre nom, tel qu'il figure sur votre passeport.

تصريح مقدم الطلب

لقد قرأت وفهمت التصريح أعلاه

أصرح بأن المعلومات التي قدمتها في هذا الطلب صحيحة وكاملة.

أفهم أن إعطاء معلومات غير صحيحة هي جنحة بموجب المادة 127 من قانون الهجرة وحماية اللاجئين وقد يؤدي ذلك إلى عدم قبولي في كندا أو ترحيلي من كندا.

أفهم أنه بمجرد طبع اسمي والنقر على "وقع"، فإنني أوقع بصفة إلكترونية على طلبي.

بعد الانتهاء من إدخال اسمك أو اسم الشخص الذي تنوب عنه، انقر على زر "الانتقال إلى الدفع". سيطلب منك دفع مبلغ 7 دولارات كندية كرسوم.

الجزء الثالث: ما ينبغي توقعه بعد تقديم طلبك

بعد دفع رسوم طلبك، توقع أن تصلك رسالة بالبريد الإلكتروني في غضون دقائق من هيئة الهجرة واللجوء والمواطنة في كندا تؤكد لك استلام طلبك. في معظم الحالات، تصل أيضاً إلى مقدمي الطلبات رسالة بالبريد الإلكتروني تؤكد الموافقة على منحهم تصريح الكتروني للسفر (eTA) بعد وقت قصير من تقديم الطلب.

ومع ذلك، فقد تستغرق بعض التطبيقات البرمجية عدة أيام لإنجاز الطلبات. إذا كان هذا هو الحال بالنسبة لطلبك، فتوقع أن تتلقى رسالة بالبريد الإلكتروني وأخرى من هيئة الهجرة واللجوء والمواطنة في كندا بعد وقت قصير من ذلك ترشدك عن كيفية اتخاذ الخطوات التالية.

رسالة بالبريد الإلكتروني من هيئة الهجرة واللجوء والمواطنة في كندا تؤكد استلام الطلب



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

État : Confirmation de réception d'une demande d'AVE

Nom :

Numéro de passeport :

Numéro de demande :

Votre demande d'autorisation de voyage électronique (AVE) a été reçue. L'examen de votre dossier est en cours. Vous serez avisé dans les 72 heures des prochaines étapes concernant votre demande.

Vous pouvez vérifier l'état de votre demande d'AVE en tout temps avec l'outil [Vérifier l'état d'une demande d'AVE](#). Pour utiliser cet outil, vous avez besoin du numéro de demande susmentionné ainsi que des renseignements tirés du passeport que vous avez utilisé pour présenter votre demande d'AVE.

À l'heure actuelle, vous n'êtes pas titulaire d'une AVE valide. Vous ne devriez donc pas planifier un voyage au Canada ou vous y rendre par avion. Si vous décidez de vous rendre au Canada, vous pourriez subir des retards ou vous voir refuser l'embarquement à bord de votre vol à destination du Canada ou l'entrée au pays.

إذا استلمت رسالة إثبات استلام إلكتروني، يمكنك استعمال [أداة الاطلاع على وضع تصريح السفر الإلكتروني](#) لمتابعة طلبك ومعرفة المرحلة التي وصل إليها. للقيام بذلك، فإنك تحتاج إلى ما يلي:

- رقم الطلب الذي يبدأ بحرف "V" الذي يمكن إيجاده في أعلى رسالة البريد الإلكتروني، و
- معلومات من جواز السفر الذي استعملته في طلب تصريح السفر الإلكتروني

حالما تتم الموافقة على طلبك، ستحصل على الرسالة الإلكترونية التالية.



État : Approbation de la demande d'AVE
Nom :
Numéro de passeport :
Numéro d'AVE :
Expiration :

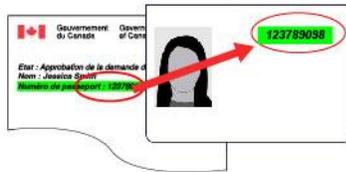
Votre demande d'autorisation de voyage électronique (AVE) a été approuvée. Vous êtes maintenant autorisé à voyager au Canada par avion.

Lorsque vous vous rendrez au Canada, vous devrez utiliser le passeport que vous avez utilisé pour faire la demande de cette AVE. Si vous obtenez un nouveau passeport, vous devez présenter une nouvelle demande d'AVE.

Le personnel responsable de l'enregistrement d'une compagnie aérienne et l'Agence des services frontaliers du Canada auront accès, par voie électronique, à l'état de votre AVE à l'aide de votre passeport.

À l'avenir, vous pourrez vérifier l'état et l'expiration de votre AVE avec l'outil [Vérifier l'état d'une demande d'AVE](#). Pour utiliser cet outil, vous avez besoin du numéro d'AVE susmentionné ainsi que des renseignements tirés du passeport que vous avez utilisé pour présenter votre demande d'AVE.

Pour obtenir des renseignements sur les choses à voir et à faire au Canada, visitez www.Canada.travel. Au plaisir de vous voir au Canada!



تحقق من رقم جواز السفر

تأكد من أن رقم جواز السفر الوارد في رسالة البريد الإلكتروني التي تنص على منحك (يطابق تماماً الرقم الموجود في جواز سفرك. إذا لم تكن eTA تصريح سفر إلكتروني) الأرقام متطابقة، يجب عليك أن تقدم طلباً مرة أخرى.

إذا أخطأت في كتابة رقم جواز السفر، فقد لا تتمكن من الصعود على متن الطائرة التي ستقلك إلى كندا.

• قد تكتشف في المطار فقط أنك أخطأت في كتابة معلومات جواز سفرك.

(eTA) عليك عندئذ أن تقدم طلباً من جديد للحصول على تصريح إلكتروني للسفر)

(في اللحظات الأخيرة من سفرك. eTA) بناءً على وضعك، قد لا يكون من الممكن الحصول على تصريح سفر إلكتروني)

بعض النصائح:

1. يمكنك في كل مرة تقديم طلب لشخص واحد فقط ودفع رسوم طلبه. فمثلاً للتقديم لعائلة مكوّنة من ثلاثة أشخاص، ستحتاج إلى تعبئة ثلاثة طلبات منفصلة وإرسال كل منها على حدة.
2. تأكد من مراجعة وتفقد صندوق الرسائل الإلكترونية غير المرغوب فيها في العنوان الإلكتروني الذي قدمته في طلب تصريح السفر الإلكتروني. بعض برامج المضادة للرسائل الإلكترونية غير المرغوب فيها قد تعترض استلام الرسائل الإلكترونية الأوتوماتيكية القادمة من وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية.
3. يمكن استعمال رسالة الاثبات الإلكترونية كمرجع، لكن لا تحتاج إلى طباعتها من أجل سفرك. يتم ربط تصريح السفر الإلكتروني بصفة إلكترونية بجواز سفرك أو وثيقة سفرك، كما أنها صالحة لمدة خمس سنوات أو حتى انتهاء مدة صلاحية جواز السفر.
4. إذا تمت الموافقة على طلبك للحصول على تصريح السفر الإلكتروني لكنك قمت بإدخال معلومات خاطئة لجواز سفرك، مثلاً إدخال رقم خاطئ لجواز سفرك في نموذج طلب تصريح السفر الإلكتروني، فلن يُسمح لك بركوب طائرتك. ولتفادي تأخير محتمل في سفرك، عليك أن تتأكد من إدخال رقم جواز سفرك الصحيح.
5. لا يمكنك حفظ معلوماتك، كما أن لديك وقتاً محدوداً للانتهاء من تعبئة النموذج. راجع الدليل الإرشادي للتأكد من حيازتك لكل ما تحتاجه لتعبئة النموذج.